



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

الدورة السابعة

روما، إيطاليا، 4-8 أبريل/نيسان 2005

ميزانية عام 2005 لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

البند 5-8 من جدول الأعمال المؤقت

أولاً- تخصيص الموارد من حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

1- خلال الدورة السادسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، اتفق على وجوب استخدام أول 500 000 دولار أمريكي تم تلقيها لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من أجل دعم المشاركة في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية وفي حلقات العمل الإقليمية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ولتقديم المساعدة الفنية من أجل تنفيذ المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، مع تخصيص الأموال الإضافية لتقييم قدرات الصحة النباتية وتبادل المعلومات. وترد في الجدول 1 (المرفق) المخصصات النسبية من حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لمختلف الأنشطة (بحسب النسبة المئوية كما وافقت عليها الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها السادسة). ويعطي هذا توجيهات إلى أمانة الاتفاقية الدولية عن أفضل سبل استخدام الاشتراكات في حساب الأمانة.

2- ولم توضح الهيئة المؤقتة في قرارها المتعلق بتخصيص الموارد ما إذا كان هذا التخصيص يسري في كل عام أو فقط بالنسبة إلى أول 500 000 دولار أمريكي. لذا، تطلب الأمانة المزيد من التوجيهات من الهيئة من أجل تطبيق هذه القاعدة. فضلاً عن ذلك، تلقت أمانة الاتفاقية حتى الآن من خلال حسابات أمانة منفصلة غير ذلك من الموارد التي خصصها الاتحاد الأوروبي (لوضع المعايير، بما في ذلك المشاركة في التمويل في الهيئة المؤقتة) ومرفق وضع المعايير وتنمية التجارة (المخصص لتطبيق المعايير الدولية رقم 15 لتدابير الصحة النباتية). وأصبحت إدارة تلك الأموال أكثر فأكثر تعقيداً نتيجة وجود مخصصات من حسابات أمانة منفصلة لنفس الأنشطة التي يشملها حساب أمانة الاتفاقية. وبغية مواجهة هذه التحديات، باستطاعة الهيئة المؤقتة أن تبحث في إمكانية إعطاء أمانة الاتفاقية مزيداً من المرونة من خلال السماح لها بتقديم خطة ميزانية معدلة للهيئة المؤقتة في السنوات المقبلة.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان www.fao.org

ثانياً- ميزانية عام 2005

3- وحدهما كندا ونيوزيلندا قدّمنا اشتراكات حتى الآن في حساب أمانة الاتفاقية. وترد في الجدول 2 (المرفق) العائدات المقدّرة من حساب أمانة الاتفاقية خلال عام 2005.

4- وتظهر في الجدول 3 (المرفق) إحدى المخصصات المقترحة من حساب أمانة الاتفاقية بالدولار الأمريكي خلال عام 2005 (استناداً إلى النسبة المئوية المتفق عليها في الدورة السادسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية).

ثالثاً- ميزانية عام 2006

5- أدت قرارات محددة اتخذتها الهيئة المؤقتة إلى زيادة تكاليف التشغيل لدى أمانة الاتفاقية، ومنها مثلاً زيادة عدد الأعضاء في لجان المعايير وإضافة أربعة فرق خبراء فنية وزيادة تواتر عقد اجتماعات لجنة المعايير في ظل ازدياد عدد المعايير الجاري العمل عليها. كذلك، وردت للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أصداء إيجابية للغاية من سبع حلفاء عمل إقليمية خصصت لاستعراض عدد من مشاريع المعايير. وأدت هذه البنود لوحدها إلى مصروفات إضافية فاقت 500 دولار أمريكي.

6- ويبقى مستوى ميزانية البرنامج العادي في المنظمة للفترة المالية 2006-2007 رهناً بقرارات مؤتمر المنظمة الذي سينعقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2005. غير أنّ التمويل من متأخرات البرنامج العادي للميزانية التي أتيحت في الفترة 2004-2005 لن تكون متوافرة بعد الآن. وهذا من شأنه أن يخفّض ميزانية البرنامج العادي بمبلغ يتراوح بين 450 000 و800 000 دولار أمريكي، استناداً إلى مستوى الميزانية التي يقرها المؤتمر. وينعكس هذا بصورة خاصة على مساهمة البرنامج العادي في تمويل مشاركة البلدان النامية في برنامج عمل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية. ومن غير الممكن حالياً الحكم على نتائج مناقشات الميزانية؛ ومن الصعب بالتالي تحديد المستوى المرجو لميزانية عام 2006 لحساب أمانة الاتفاقية. لكن بالنظر إلى المستوى الحالي للميزانية، تتراوح ميزانية حساب أمانة الاتفاقية بين 850 000 دولار أمريكي على الأقل و1 150 000 دولار أمريكي في حال استخدام حساب أمانة الاتفاقية للإبقاء على الأنشطة عند مستواها الحالي. وينبغي الالتزام بتقديم تلك الأموال وتحويلها قبل نهاية عام 2005 كي تأخذ عملية إعداد الميزانية مجراها على أكمل وجه.

7- ويرجى من الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أن:

1- تأخذ علماً بالاشتراكات المسبقة لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لتدابير الصحة النباتية لعام 2005.

2- توافق على المخصصات المقترحة من حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لمختلف الأنشطة خلال عام 2005 كما يظهر في الجدول 3.

3- توافق على أن تتحلّى الأمانة يقدر من المرونة عند إعداد ميزانية حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في السنوات المقبلة، كي توافق عليها الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

- 4- تعطي المزيد من التوجيهات بشأن قرار الدورة السادسة للهيئة المؤقتة المتعلق بمخصصات حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- 5- تشجع الجهات المانحة على تقديم اشتراكات في حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- 6- تشكر الحكومة الكندية على الالتزام بتقديم اشتراكات في حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عام 2005.

الجدول 1: المخصصات النسبية من حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بحسب النسب المئوية كما وافقت عليها الهيئة المؤقتة في دورتها السادسة

النشاط (تستخدم الأموال بما يفيد البلدان النامية)	تخصيص الأموال تبعاً للنسب المئوية
أنشطة وضع المعايير	
السفر لحضور اجتماعات الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية	25 في المائة
السفر لحضور اجتماعات لجنة المعايير وجماعات عمل الخبراء	5 في المائة
حلقات عمل إقليمية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	25 في المائة
المساعدة الفنية لتطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	15 في المائة
لا يتعدى 30 في المائة	تقييم قدرات الصحة النباتية
	تبادل المعلومات
	نفقات التشغيل العامة
المجموع	100 في المائة

الجدول 2: العائدات المقدرة لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات خلال عام 2005

حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (بالدولار الأمريكي)				
التاريخ	النشاط	العائدات	المصروفات	الرصيد
2004/12/31				187 786 دولارا
فبراير/شباط 2005	الاشتراكات المقدرة من كندا (200 000 دولار كندي)	161 563 دولارا		349 349 دولارا

الجدول 3: المخصصات من حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات خلال عام 2005

النسبة المئوية المخصصة كما وافقت عليها الهيئة المؤقتة في	النشاط	المبلغ (بالدولار)	المجموع
--	--------	-------------------	---------

	(الأمريكي)		دورتها السادسة
	82 400 دولار	سيمول سفر 24 مشارك تقريباً من البلدان النامية لحضور اجتماعات الدورة السابعة للهيئة المؤقتة	25 في المائة، السفر للمشاركة في اجتماعات الهيئة المؤقتة
	16 500 دولار	سيستخدم هذا لتمويل 4 أعضاء تقريباً في لجنة المعايير للمشاركة في أحد اجتماعات اللجنة	5 في المائة، السفر لحضور اجتماعات لجنة المعايير وجماعات عمل الخبراء
	82 400 دولار	سيستخدم هذا لتمويل حلقتي عمل إقليميتين لاستعراض مشاريع المعايير الدولية	25 في المائة، حلقات عمل إقليمية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
	49 400 دولار	سيساعد هذا على عقد حلقتي عمل تدريبيتين، واحدة عن التطبيق العملي للمعايير الدولية رقم 15 وأخرى عن التدريب على تحليل مخاطر الأفات	15 في المائة، المساعدة على تطبيق المعايير الدولية
	56 025 دولارا	سيستخدم هذا لتمويل 14 مشاركا تقريباً من البلدان النامية لحضور إحدى حلقتي العمل عن بناء القدرات باستخدام تقييم قدرات الصحة النباتية واجتماع لمناقشة استخدام التقييم في المستقبل لأغراض المساعدة الفنية	17 في المائة، تقييم قدرات الصحة النباتية
	32 950 دولارا	سيستخدم هذا لتمويل 8 مشاركين تقريباً من البلدان النامية لحضور اجتماع مجموعة دعم منفذ الصحة النباتية الدولي ولتمويل تطوير بعض صفحات المنفذ على الإنترنت بقدر أكبر	10 في المائة، تبادل المعلومات
	9 900 دولار	سيستخدم هذا لتمويل الدعم المكتبي لترتيب سفر المشاركين في مختلف اجتماعات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	3 في المائة، الإدارة
329	575 دولارا		مجموع المصروفات
	19 774 دولارا	رسم التكاليف العامة في المنظمة	6 في المائة من مجموع المصروفات
349	349 دولارا		المجموع، بما في ذلك رسم التكاليف العامة في المنظمة